

ÖZGEÇMİŞ

1. Adı Soyadı: Mine GÜVEN

2. Doğum Tarihi: 5 Nisan 1972

3. Unvanı: Doçent Dr.

4. Öğrenim Durumu:

Derece	Alan	Üniversite	Yıl
Lisans	Çeviribilim (İngilizce Mütercim-Tercümanlık)	Boğaziçi Üniversitesi	1994
Y. Lisans	Dilbilim	Boğaziçi Üniversitesi	1997
Doktora	Dilbilim	Boğaziçi Üniversitesi	2004
Doçentlik	Dilbilim	Beykent Üniversitesi	2011
Profesörlük			

5. Akademik Unvanlar

Unvan	Alan	Üniversite	Yıl
Asistan	Çeviribilim	Boğaziçi Üniversitesi	1994
Dr. Asistan	--	--	
Yardımcı Doçent	Dilbilim	Doğu Akdeniz Üniversitesi	2005
Yardımcı Doçent	Dilbilim	Beykent Üniversitesi	2007
Doçent	Dilbilim	Beykent Üniversitesi	2011
Doçent	Dilbilim	MEF Üniversitesi	2018
Profesör			

6. Yönetilen Yüksek Lisans ve Doktora Tezleri

6.1. Yüksek Lisans Tezleri

6.2. Doktora Tezleri

7. Yayınlar

7.1. Uluslararası Hakemli Dergilerde yayınlanan makaleler

- A1.** Güven, M. & İ. Gilanlıoğlu. 2009. On segmental deletion in the phonological adaptation of Greek loanwords in Cypriot Turkish. *Turkic Languages* 13 (2):188-207.
- A2.** Güven, M. 2014b. Distance Learning as an Effective Tool for Medical Interpreting Training in Turkey. *Open Learning: The Journal of Open, Distance and e-Learning* 29(2):116-130. DOI: 10.1080/02680513.2014.964196
- A3.** Güven, M. 2015a. Türkiye Türkçesindeki *Kendi* Biçimbiriminin İşlevlerinin Tarihsel Gelişimi Üzerine. *Bilig* 72: 43-72. DOI: 10.12995/bilig.2015.7203
- A4.** Güven, M. 2014c. The periphrastic necessitative construction in Cypriot Turkish: Conservation and contact in collaboration. *Turkic Languages* 18: 229-246.
- A5.** Güven, M. 2017a. On Digital Music Consumption and User-generated Content on *YouTube*: Recoding *¿Quién será?* *Journal of Media Practice* 18(3):1-17. DOI: 10.1080/14682753.2017.1374676.

7.2 Uluslararası bilimsel toplantılarda sunulan ve bildiri kitabında basılan bildiriler

- B1.** Güven, M. 2003. Aspectual Interpretation at Sentence Level: A Preliminary Account through Turkish Data. A. S. Özsoy, D. Akar, M. Nakipođlu-Demiralp, E. E. Erguvanlı-Taylan & A. Aksu-Koç (haz.) *Studies in Turkish Linguistics* (10. Uluslararası Türk Dilbilimi Kurultayı Bildirileri, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul, 16-18 Ağustos 2000). İstanbul: Boğaziçi Üniv. Yay. 195-202.
- B2.** Güven, M. 2004. Adverbs and the scope of negation in Turkish: A case of scope narrowing. K. İmer & G. Dođan (haz.) *Current Research in Turkish Linguistics* (11. Uluslararası Türk Dilbilimi Kurultayı Bildirileri, Doğu Akdeniz Üniversitesi, Gazi Magosa, 7-9 Ağustos 2002). Gazi Magosa: Doğu Akdeniz Üniv. Yay. 163-171.
- B3.** Güven, M. 2006. The Semantics of *artık* vs. *hâlâ* as ‘Change of State’ Adverbs in Turkish. S. Yağcıoğlu, A. Cem-Deđer ve başkaları (haz.) *Advances in Turkish Linguistics*. (12. Uluslararası Türk Dilbilimi Kurultayı Bildirileri, Dokuz Eylül Üniversitesi, İzmir, 11-13 Ağustos 2004) İzmir: 9 Eylül Yay. 151-163.
- B4.** Güven, M. 2009. On the Use of *kendi-* in Verb Focus Sentences in Cypriot Turkish. S. Ay, Ö. Aydın, İ. Ergenç, S. Gökmen, S. İşsever & D. Peçenek (haz.) *Essays on Turkish Linguistics: Proceedings of the 14th International Conference on Turkish Linguistics*. (14. Uluslararası Türk Dilbilimi Kurultayı Bildirileri, Ankara Üniversitesi, Antalya, 6-8 Ağustos 2008) Wiesbaden: Harrasowitz Verlag. 383-392.
- B5.** Güven, M. 2016c. The Semantics of *çok* ‘very, much, well’ and *-miş* participles in Turkish. Éva Á. Csató, Birsel Karakoç & Astrid Menz (haz.) *The Uppsala Meeting: Proceedings of the 13th International Turkish Linguistics Conference* (13. Uluslararası Türk Dilbilimi Kurultayı, Uppsala Üniversitesi, İsveç, 16-20 Ağustos 2006). Wiesbaden: Harrasowitz Verlag. (Turcologica 110). 101-113.

7.3 Yazılan uluslararası kitaplar veya kitaplarda bölümler

- C1.** Güven, M. 2006. *Adverbials in Turkish: The Third Parameter in Aspectual Interpretation*. Münih: LincomEuropa. ISBN: 3 89586 809 4.
- C2.** Güven, M. 2015c. Some preliminary observations on restitution in Turkish. In Deniz Zeyrek, Çiğdem Sağın Şimşek, Ufuk Ataş, and Jochen Rehbein (haz.) *Ankara Papers in Turkish and Turkic Linguistics*. Wiesbaden: Harrasowitz Verlag. 379-388.

C3. Güven, M., D. Akar, B. Öztürk & M. Keleşir. 2016b. Eser E. Erguvanlı-Taylan: An Explorer in uncharted fields of Turkish linguistics. M. Güven, D. Akar, B. Öztürk & M. Keleşir (haz.) *Exploring the Turkish Linguistic Landscape: Essays in Honour of Eser E. Erguvanlı-Taylan*. (Studies in Language Companion Series 175). Amsterdam: John Benjamins. xi-xiv. DOI: 10.1075/slcs.175.002int.

C4. Güven, M., D. Akar, B. Öztürk & M. Keleşir (haz.) 2016a. *Exploring the Turkish Linguistic Landscape: Essays in Honor of Eser Erguvanlı-Taylan*. (Studies in Language Companion Series 175). Amsterdam: John Benjamins. ISBN: 978 90 272 5940 0.

7.4 Ulusal hakemli dergilerde yayınlanan makaleler

D1. Güven, M. 2005. Çoktan belirtecinin anlamsal özellikleri üzerine. *Dilbilim Araştırmaları 2005*: 45-53.

D2. Güven, M. 2008b. Görünüş terimlerinin Türkçeleştirilmesi üzerine bazı gözlem ve öneriler. *Dilbilim Araştırmaları 2008*: 125-137.

D3. Güven, M. 2012. On the Linguistic Realization of Situation Types in Turkish. *Trakya Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi 14 (1)*: 177-194.

D4. Güven, M. 2015b. Kıbrıs Ağzı'nda Gereklik Üzerine. *Dilbilim Araştırmaları 2015/II*:1-24.

D5. Güven, M. 2017b. Türkçe Sesli Betimlemede Gönderimsel Ögeler. *Dilbilim Araştırmaları 2017/II*: 1-20. DOI: 10.18492/dad.324087.

7.5 Ulusal bilimsel toplantılarda sunulan ve bildiri kitabında basılan bildiriler

E1. Güven, M. 2001. Türkçe'de -Abil eki ve Kiplik Belirteçleri Üzerine. Ö. Demircan & A. Erözden (haz.) *15. Dilbilim Kurultayı: Bildiriler* (Yıldız Teknik Üniversitesi, İstanbul, 24-25 Mayıs 2001). İstanbul: Yıldız Teknik Üniversitesi Vakfı Yay. 79-87.

E2. Erguvanlı-Taylan, E. & M. Güven. 2005. Görünüş ve nicelik kesişiyor: daha neler? M.Sarı & H. Nas (haz.) *XIX. Ulusal Dilbilim Kurultayı Bildirileri*, (Harran Üniversitesi, Şanlıurfa, 20-21 Mayıs 2005). Şanlıurfa: Elif Matbaası. 144-158.

E3. Güven, M. 2008. Türkçe'de Çevrik Yapıların Görünüş Özellikleri. Y. Aksan & M. Aksan (haz.) *XXI. Ulusal Dilbilim Kurultayı Bildirileri* (Mersin Üniversitesi, 10-11 Mayıs 2007). Mersin: Mersin Üniv. Yay. 79-88.

E4. Güven, M. 2009. Kıbrıs Ağzında Eşgörevli Ögelerin Bağlanması Üzerine. M. Sarıca, N. Sarıca & A. Sarıca (haz.) *22. Ulusal Dilbilim Kurultayı Bildirileri* (Yüzüncü Yıl Üniversitesi, Van, 8-9 Mayıs 2008). Ankara: Yüzüncü Yıl Üniv. Yayınları. 307-318.

E5. Güven, M. 2014a. Kıbrıs Ağzında -Abil Üzerine. Nalan Büyükkantarçioğlu, Işıl Özyıldırım, Emine Yazar & Emre Yağlı (haz.) *27. Ulusal Dilbilim Kurultayı Bildirileri*. (Hacettepe Üniversitesi, Antalya, 2-4 Mayıs 2013). Ankara: Hacettepe Üniv. Yay. 134-143.

7.6 Diğer yayınlar (basılı)

F1. Birkiye, Atilla. 1994. From An Essay of Love. S. Karantay (haz.) *The Turkish PEN Reader 1994/2*:74-76. (çeviri)

F2. Güven, M. 1997. *Properties of Verbal Idioms in Turkish*. Boğaziçi Üniversitesi. (Yayımlanmamış Dilbilim Yüksek Lisans Tezi)

- F3.** Güven, M. 2004. *Adverbials in Turkish: The Third Parameter in Aspectual Interpretation*. Boğaziçi Üniversitesi. (Yayımlanmış Dilbilim Doktora Tezi)
- F4.** Güven, M. 2011. Tanıtma Yazısı: *Dilbilim Sözlüğü* (K. İmer, A. Kocaman & A. S. Özsoy). *Dilbilim Araştırmaları 2011(1)*: 69-71.
- F5.** Güven, M. 2012. Bir “Uzmanlık Alanı Çevirisi Eğitimi” Önerisi: AB Metinleri Çevirisi Yaz Okulu Sertifika Programı. *AB Bakanlığı Çeviri Platformu Bildiriler* (İstanbul, 9 Haziran 2012). 30-39.

7.6 Diğer yayınlar (ulusal/uluslararası bilimsel toplantılarda sunulmuş)

- Gilanlıoğlu, İ. & M. Güven. 2009. Kıbrıs Ağzı’ndaki Rumca Kökenli Sözcüklerde Ses Eksilmeleri. (23. *Ulusal Dilbilim Kurultayı* ’nda sunulmuş bildiri, Doğu Akdeniz Üniversitesi, Magosa, 14-15 Mayıs 2009).
- Güven, M. 2010. Türkçe’de kiplik belirteçlerine genel bir bakış (*Dil ve Felsefe Seminerleri*, Anadolu Üniversitesi, Eskişehir, 9 Nisan 2010).
- Güven, M. 2010. Information structure, pronouns and the morpheme *kendi-* in Cypriot Turkish. (*Lingday/Dilbilim Günü*’nde sunulmuş bildiri, Boğaziçi Üniversitesi Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, İstanbul, 3 Haziran 2010).
- Güven, M. 2010. Türkiye’de Sağlık Çevirmenliğine Yönelik bir Uzaktan Eğitim Modeli Önerisi (*Türkiye’de Toplum Çevirmenliği Sempozyumu*’nda sunulmuş bildiri, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul, 22-23 Kasım 2010).
- Güven, M. 2012. Türkiye Türkçesinde kiplik belirteçleri. (*İstanbul Üniversitesi Dilbilim Bölümü*’nde sunulmuş bildiri, İstanbul, 12 Nisan 2012)
- Güven, M. 2013. Root possibility, negation and the *-Abil* morpheme in Cypriot Turkish. (*Lingday/Dilbilim Günü*’nde sunulmuş bildiri, Boğaziçi Üniversitesi Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, İstanbul, 5 Haziran 2013).
- Güven, M. 2013. Why “sway” again? Re-coding a timeless melody. (*Retranslation in Context* [Yeniden Çeviri ve Bağlamları] konferansında sunulmuş bildiri, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul, 12-13 Aralık, 2013.)
- Güven, M. 2014. Yeniden çeviri bağlamında ölümsüz bir ezgiyi yeniden kodlamak (Yapı Kredi Yayıncılık: *Çeviri ve Müzik* başlıklı seminerde sunulmuş bildiri, Koç Üniversitesi Anadolu Medeniyetleri Araştırma Merkezi, 19 Şubat, 2014).
- Güven, M. 2015. Whose Design are the Emperor’s New Appearances? (*Retranslation in Context II* [Yeniden Çeviri ve Bağlamları II] konferansında sunulmuş bildiri, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul, 19-20 Kasım, 2015).
- Güven, M. 2016. On the expression of necessity in Cypriot Turkish. (*Lingday/Dilbilim Günü*’nde sunulmuş bildiri, Boğaziçi Üniversitesi Dilbilim Bölümü, İstanbul, 6 Haziran 2016).
- Güven, M. 2017. On the semantics and pragmatics of *madem (ki)* ‘since, given that’ in Turkish. (18. Uluslararası Türk Dilbilimi Kurultayı’nda sunulmuş bildiri, Çukurova Üniversitesi, Adana, 24-26 Şubat 2017).
- Güven, M. 2017. Türkçe Sesli Betimlemede Gönderimsel Ögeler. (31. Ulusal Dilbilim Kurultayı’nda sunulmuş bildiri, Anadolu Üniversitesi, Eskişehir, 12-13 Mayıs 2017)

8. Projeler

9. İdari Görevler

Sınav Komisyonu Başkanlığı (YTÜ- Yabancı Diller Yüksekokulu (1998-1999))
İdari Koordinatör (YTÜ-Yabancı Diller Yüksekokulu (2000-2002))
Yönetim Kurulu Üyesi (BEÜ- Yabancı Diller Yüksekokulu (2007-2010; 2011-2011))
Fakülte Yönetim Kurulu Üyesi (BEÜ- Fen-Edebiyat F. (2011-2017))
İng. Mütercim-Tercümanlık Bölümü Başkanı (BEÜ-Fen-Edebiyat F. (2011-2017))

10. Bilimsel Kuruluşlara Üyelikler

11. Ödüller

12. Son iki yılda verdiğiniz lisans ve lisansüstü düzeydeki dersler için aşağıdaki tabloyu doldurunuz.

Akademik Yıl	Dönem	Dersin Adı	Haftalık Saati		Öğrenci Sayısı
			Teorik	Uygulama	
2015-2016 (BEÜ-İng.Müt-Terc.)	Güz	Professional Orientation and Introduction to Translation	2	--	83
		Consecutive Interpreting	2	--	64
		Translating Texts on Social Sciences	3	--	48
		Translation Project	0	2	22
		Research Tools and Technology in Translation	2	--	67
	Bahar	Technical Translation	3	--	60
		Translation Criticism	2	--	45
		Simultaneous Interpreting (A)	2	1	20
		Simultaneous Interpreting (B)	2	1	22
		Simultaneous Interpreting (C)	2	1	23
		Community Interpreting	2	--	45
		Audiovisual Translation	2	--	54
		Graduation Project	0	2	22
	Internship	0	0	70	
	2016-2017 (BEÜ-İng.Müt-Terc.)	Güz	Professional Orientation and Introduction to Translation	2	--
Consecutive Interpreting			2	--	45
Translating Texts on Social Sciences			3	--	51
Translation Project			0	2	16
Research Tools and Technology in Translation			2	--	50
Bahar		Translation Criticism	2	--	51
		Simultaneous Interpreting (A)	2	1	29
		Simultaneous Interpreting (B)	2	1	18

		Community Interpreting (A)	2	--	17
		Community Interpreting (B)	2	--	28
		Audiovisual Translation	2	--	46
		Graduation Project	0	2	17
		Internship	0	0	60

13. İletişim Bilgileri

Adres: MEF Üniversitesi Eğitim Fakültesi İngiliz Dili Eğitimi Bölümü Ayazağa Cad.
No: 4 Maslak 34396 Sarıyer/İstanbul

E-posta: guvenmi@mef.edu.tr